

Russian Heritage

RUSSIAN HERITAGE BOARD OF DIRECTORS

President: Victor Peppard

V. P.: Vladimir Khokhlov

Secretary: Laura Flesch

Treasurer: Zina Downen*

Board Members:

Tamara Burns

Eugene Lel

Galina Malkin

Bill Parsons

Peter Sidorenko

Zhana Sidorenko

Gene Stenov

Nadia Velez

Nadia Yevstigneyeva

July Events!

The summer months in Florida are often seen as a “slow time” for cultural events, but that is not the case this year, at least not for persons interested in Russian and Slavic culture. July features the **Arkan Ukrainian Dance Company** from Toronto on Friday, July 5 (see page 3) in Gulfport ; a **Russian Festival Concert** of Russian Balalaika Music on Saturday, July 13 in Sarasota (see below and page 2); and a **Concert of Russian and Georgian Folk Dances** in St. Pete Beach on July 14 (see page 3).

Many Russian Heritage members have expressed an interest in attending the Russian Festival Concert. We are attempting to arrange car pooling to the Sarasota Opera House. If you are planning to go and have space in your vehicle, or if you need a ride, contact Bill Parsons: (727-867-9148 or parsonwh@eckerd.edu).

Tickets to the concert are \$20 at the door. Members of Russian Heritage may purchase tickets in advance for \$15. Contact Bill Parsons for further information.



August Event!

SATURDAY, August 24. Professor Victor Peppard will repeat his presentation on **Nabokov**. Peppard presented a paper on the English-language prose works of Vladimir Nabokov (including *Lolita*) and their translations into Russian at a conference in Moscow, and made a report to Russian Heritage on this topic in April. He will repeat this presentation (including some video highlights) on 8/24 at the Russian American Club, 2920 Beach Boulevard in Gulfport. Pot Luck Supper at 5 pm followed by program on Nabokov.

September Event!

ПОЭЗИЯ! ПУТЕШЕСТВИЯ! ПИЦЦА! Saturday, September 28.
Poetry! Travel Reports! Pizza! See details, p. 3.

INSIDE THIS ISSUE:

Summer Specials	1
Russian Festival Concert	2
Upcoming Events	3
September Event	3

Website:

www.russianheritage.org

Russian Heritage
PO Box 14552

“OUR FLORIDA”: Russian Festival Concert

The ad on the right side of this page from the Russian language newspaper may be hard to read, but it gives the information in Russian about the Russian Folk Music concert in Sarasota on July 13 at the Sarasota Opera House. This ad appeared in the June issue of “НАША ФЛОРИДА”.

APPEARING AT SARASOTA OPERA HOUSE

Are you interested in the folk music of Russia, Ukraine and Eastern Europe? Would you like to hear this music played on such traditional folk instruments as the balalaika and domra? Then you need to come to the Sarasota Opera House on July 13, 2013 where you will be treated to a Russian Folk Music Festival concert. The Balalaika and Domra Association of America will be holding its annual convention at the Hyatt Regency in Sarasota during the week July 7-13, holding workshops, lectures, and recitals for its members while preparing for the concert at the Opera House. Soloists on a variety of instruments and vocalists, many of whom were trained in Russian and Ukrainian conservatories will be featured along with about 100 musicians in the Russian festival orchestra.

The lineup of our guest soloists and performers, each of whom has graduated from the music schools and conservatories of Moscow, St. Petersburg and Kiev, includes: Tamara Volskaya, domra; Anatoli Trofimov bayan; Andre Saveliev, balalaika; and Svetlana Nikonova conducting the approximately 100 member BDAA Festival Orchestra.

They will be joined by numerous other professional artists and ensembles from around the United States, Canada, England and continental Europe. Many amateur musicians who have a love for Russian folk music also participate in the orchestra.

General admission tickets for \$20 can be purchased from the box office of the Sarasota Opera House (941)328-1300, or at the door on the night of the concert.

Phone: 904.859.2805 * E-mail: ourflorida@gmail.com

**ФЕСТИВАЛЬ РУССКОЙ НАРОДНОЙ МУЗЫКИ
AT SARASOTA OPERA HOUSE.**

Вы любитель народной музыки России, Украины и Восточной Европы? Хотели бы вы услышать эти мелодии в исполнении на традиционных народных инструментах – балалайка и домбра? Тогда вам непременно посетить Sarasota Opera House 13 июля, 2013 где состоится концерт Русской Народной Музыки. Американская Ассоциация Балалайка и Домбра проводит свою годовую конвенцию в Hyatt Regency в центре Сарасоты в течение 7-13 июля. Здесь будут проходить занятия, лекции и подготовительные выступления артистов перед концертом в Opera House.

**RUSSIAN
FESTIVAL
CONCERT**

Performances by Soloists, Singers, and a 100 Member Balalaika Orchestra
**Saturday, July 13, 2013
7:30 PM**

Sarasota Opera House
61 North Pineapple Ave
Sarasota, FL
(941) 328-1300
General Admission \$20

www.RussianMusicConcert.info

Солисты исполняющие на различных музыкальных инструментах и вокалисты, многие из которых получили музыкальное образование в консерваториях России и Украины, выступят вместе с Русским Фестивальным оркестром из 100 музыкантов.

В концерте также примут участие гости – солисты, выпускники музыкальных школ и консерваторий Москвы, Санкт-Петербурга и Киева: Тамара Вольская, Домбра; Анатолий Трофимов, Баян; Андрей Савельев, Балалайка; и Светлана Никонова,

Дирижер Фестиваль Оркестра в составе ста музыкантов. К ним присоединятся многочисленные профессиональные артисты и ансамбли из различных городов США, Канады, Великобритании и других европейских стран.

Стоимость билета \$20. Билеты можно приобрести в Sarasota Opera House (941) 328-1300 или по интернету www.RussianMusicConcert.info.
С вопросами обращайтесь по электронной почте: rmarkvan@gmail.com.



UPCOMING EVENTS

Friday, July 5. **Arkan Ukrainian Dance Company** from Toronto.

Saturday, July 13. **Russian Festival Concert**

Sunday, July 14. **Concert of Russian and Georgian Folk Dances** in St. Pete Beach on July 14



Saturday, August 24. **Professor Victor Peppard** will repeat his presentation on Nabokov. Page 1.

An end of the summer event before the busy fall season begins. If you missed this presentation the first time, don't miss it again! Pot luck begins at 5pm at the Russian American Club in Gulfport.

Saturday, September 28. **ПОЭЗИЯ! ПУТЕШЕСТВИЯ! ПИЦЦА!** Poetry! Travel Reports! Pizza!

Our September meeting will focus on three "Ps": Poetry, Puteshestviya, and Pizza! The meeting will take place on Saturday, September 28 at 5pm in the Club House at Envoy Point: 7150 Sunset Way on St. Pete Beach.

Russian Heritage is sponsoring several students from USF who studied Russian in Moscow this summer. We expect to hear from them and others who were able to visit Russia during the summer. That will be the trip reports on the "**Puteshestviya**".

We also want to focus on Russian **Poetry** at this event. We are encouraging students "of all ages" to review their Russian poetry, and come to this meeting ready to recite for those gathered a favorite poem or two. A prize of a free Russian Heritage T-shirt will be given to all who can recite at least 8 lines of poetry in Russian (complete poems are encouraged).

Pizza and cold drinks will be available for \$7.00. Special rates for students.

Please rsvp to 813-971-0223. Names are needed to enter at the gate house.

October 31—November 2. Russian Participation in SPIFFS 39th Annual Folk Fair in Vinoy Park. This year's theme is: "Holiday Foods Around the World".

January 11, 2014. The Old Russian New Year's Gala at the St. Petersburg Yacht Club!